

Trata-se de democracia! ... incluindo a lingüística!

Si a unha globalización construída polas persoas normais de todas as partes.

Si a unha democracia de dereito e de feito baseada na igualdade e na liberdade.

Xuridicamente, todos temos dereito a informar-nos e expresar-nos libremente, tamén a nivel internacional: **mas na realidade, non!**

Os medios de comunicación de masas está ás ordes dos poderes financeiros. Somentes as élites se comunican con certa facilidade a nivel mundial a través de tradutores e coa axuda dos cartos. **Somentes unha pequena parte da humanidade pode comunicar-se con relativo éxito!**

E os demais (case o 100%)?

E ti?

Xunto coa nosa lingua materna necesitamos dunha lingua común, independente e accesíbel para todos,
→ que dea a todas as culturas o mesmo lugar na cultura universal,
→ que introduza no proceso de comunicación internacional aos que até o de agora están marxidados del.

Só o ESPERANTO fai posíbel

- unha comunicación de igual a igual,
- unha comunicación democrática e fraternal.

Contacta coa Asociación Esquerda e Esperanto (S.A.T.E.H. – S.A.T. en Hispanio)

Apartado de Correos 8537, 28080 Madrid (España)
<esperanto@nodo50.com>
<http://www.nodo50.org/esperanto/>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

Temas pri demokratio! ... inkluzive lingva!

Jes por tutmondiĝo konstruita de la ordinaraj homoj ĉie.

Jes por demokratio jura kaj fakta, bazita sur egaleco kaj libereco.

Jure, ĉiu rajtas informiĝi kaj sin esprimi libere, ankaŭ internaciskale. **Sed fakte, ne!**

La amaskomunikiloj obeas al la financaj potenculoj. Nur la elitoj komunikas kun iom da facilco mondscale, per tradukistoj, helpe de mono. **Nur eta tavolo de la homaro povas sin esprimi relative kontentige!**

Kaj la aliaj – preskaŭ 100%?

Kaj Vi?

Apud nia loka lingvo ni bezonas lingvon komunan, sendependan, alireblan al ĉiuj,
→ kiu donas al ĉiuj kulturoj egalan lokon en la universala kulturo,
→ kiu entiras la ĝisnunajn elmarĝenigitajn en la procezon de internacia komunikado.

Nur ESPERANTO ebligas

- komunikadon inter egaluloj,
- komunikadon demokratan kaj gefratecan.

Kontaktu S.A.T. (la unuiĝon de la laboristaj esperantistoj el la tuta mondo)

67, avenue Gambetta
FR-75020 PARIS (Francio)
<satesperanto@free.fr>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

Trata-se de democracia! ...incluindo a democracia lingüística!

Sim a uma globalização construída pelas pessoas normais de todos os lugares.

Sim a uma democracia de direito e de facto baseada na igualdade e na liberdade.

Juridicamente, todos temos direito a informarmo-nos e a expressarmo-nos livremente, inclusivamente a nível internacional: **Mas na realidade, não!**

Os meios de comunicação de massas estão sob as ordens dos poderes financeiros. Só as elites comunicam com certa facilidade a nível mundial através de tradutores e com a ajuda do dinheiro. **Somente uma pequena parte da humanidade pode comunicar com relativo êxito.**

E os outros (quase 100%)?

E tu?

Para além da nossa língua materna, precisamos de uma língua comum, independente e acessível a todos
→ que dê a todas as culturas o mesmo lugar na cultura universal, e
→ que introduza, no processo de comunicação internacional, todos aqueles que dele foram marginalizados até agora.

Só o ESPERANTO torna possível:

- uma comunicação de igual para igual,
- uma comunicação democrática e fraternal.

Contacta a S.A.T. (União Mundial de Trabalhadores Esperantistas):

67, avenue Gambetta
FR-75020 PARIS (França)
<satesperanto@free.fr>
SAT: <http://www.satesperanto.org>

¡Se trata de democracia! ¡... incluyendo la democracia lingüística!

Sí a una globalización construida por las personas normales de todos los lugares.

Sí a una democracia de derecho y de hecho basada en la igualdad y en la libertad.

Jurídicamente, todos tenemos derecho a informarnos y expresarnos libremente, incluso a nivel internacional: **Pero en la realidad, ¡no!**

Los medios de comunicación de masas están a las órdenes de los poderes financieros. Sólo las élites se comunican con cierta facilidad a nivel mundial a través de traductores y con ayuda del dinero. **Solamente una pequeña parte de la humanidad puede comunicarse con relativo éxito.**

¿Y los demás (casi el 100%)?

¿Y tú?

Junto a nuestra lengua materna necesitamos una lengua común, independiente y accesible para todos

- que dé a todas las culturas el mismo lugar en la cultura universal y
- que introduzca en el proceso de comunicación internacional a los que hasta ahora están marginados de él.

Sólo el ESPERANTO hace posible:

- una comunicación de igual a igual,
- una comunicación democrática y fraternal.

Contacta con la Asociación Izquierda y Esperanto S.A.T.E.H. (S.A.T. en Hispanio):

Apartado de Correos 8537, 28080 Madrid (España)

<esperanto@nodo50.com>

<http://www.nodo50.org/esperanto/>

SAT: <http://www.satesperanto.org>

¡Ye tocante a democracia ... tamién na llingua!

Sí pa una mundialidá fecha per les persones corrientes en tous llaos.

Sí pa una democracia de drechu kaj fechu sofítá na igualdá y llibertá.

Po lo jurídico, tous tienen drechu informase y explayase con llibertá, hasta en to l' mundu. **¡Pero na realidá, non!**

Les instancias informatives tan someties al la xente rica. Na más que la xente distinguía puese comunicar con facilidá con tol mundu, gracias a les perres. **Na más que un trechu piquiñín de la humanidá pue explayase agustu.**

¿y tous los demás – casi cien de ca 100?

¿Y tú?

Xunta l'nosa llingua fainos falta una llingua pa tous, en sin dependencies, allegable.

- Que i dé a to les cultures un sitiu igual na cultura del mundu.
- Que emburrie a los marxinaos de siempre nel cursu del tratu mundial.

Na más que l'Esperanto fai posible

- El tratu entre igualaos
- El tratu democráticu y hermanau

Engancha con S.A.T.E.H. (S.A.T. en Hispanio):

Apartado de Correos 8537,

28080 Madrid (España)

<esperanto@nodo50.org>

<http://www.nodo50.org/esperanto/>

SAT: <http://www.satesperanto.org>

Demokraziari buruz datza! ...baita hizkuntza mailan ere!

Bai pertsona arrunten artean, edonon, eraikitako globalizazioari.

Bai demokraziari, zuzenbidezkoa eta izatezkoa, berdintasunean eta askatasunean oinarritua.

Legez denok daukagu askatasunez informatzeko eta adierazteko eskubidea, baita nazioarte mailan ere. **Baina hau errealitatean ez da horrela!**

Komunikabideak potentzia finantzarioen esanetara daude. Mundu mailan eliteak soilik komunikatzen dira erraztasunez, itzultzaileen bidez, diruak lagunduta. **Gizateriaren zati txiki batek soilik hitz egin dezake modu erlatiboki egokian.**

Eta besteek – ia %100ak?

Eta zuk?

Gure tokian tokiko hizkuntzarekin batera hizkuntza amankomun bat behar dugu, askea, denontzat eskuragai.

- Kultura orori estatus berdina ematen diena kultura unibertsalaren barnean.
- Orain arte baztertuak izan direnak, nazioarteko komunikazio prozesura erakartzen dituenak.

Esperantoak bakarrik posible egiten du:

- Pertsona berdinen arteko komunikazioa
- Anaitasunezko komunikazio demokratikoa

Apartado de Correos 8537, 28080 Madrid

<esperanto@nodo50.com>

<http://www.nodo50.org/esperanto/>

SAT: <http://www.satesperanto.org>